



BURACCO
ROBINETTERIE INDUSTRIELLE
INDUSTRIAL VALVES



Matériel conforme à la directive
PED - 97/23/CE



Version conforme à la directive
ATEX - 94/9/CE

Robinets à papillon excentré

Double eccentric butterfly valves

SERIE 5000



Robinet à papillon excentré

Double excentric butterfly valves

SERIE 5000

Axes en deux parties réduisant
les turbulences et les pertes de charge

*Dual stem system to minimize
turbulences and pressure drops*

Version **ATEX** conforme à la directive 94/9/CE
pour une utilisation en atmosphère explosive.

ATEX version according to 94/9/CE directive for use in
explosive atmosphere.

Platine normalisée ISO 5211

*ISO top flange according
to ISO 5211*

Papillon à double
excentration

Double excentric disc

Bague palier

Bearing

Pivot monobloc fixe

Integral located pivot

Presse étoupe

Stuffing box

Garniture graphite

Graphite packing

Bague palier

Bearing

Siège polymère, métal/métal et
sécurité feu

*Metal/metal, fire safe and
PTFE seat*

Rondelles d'arrêt

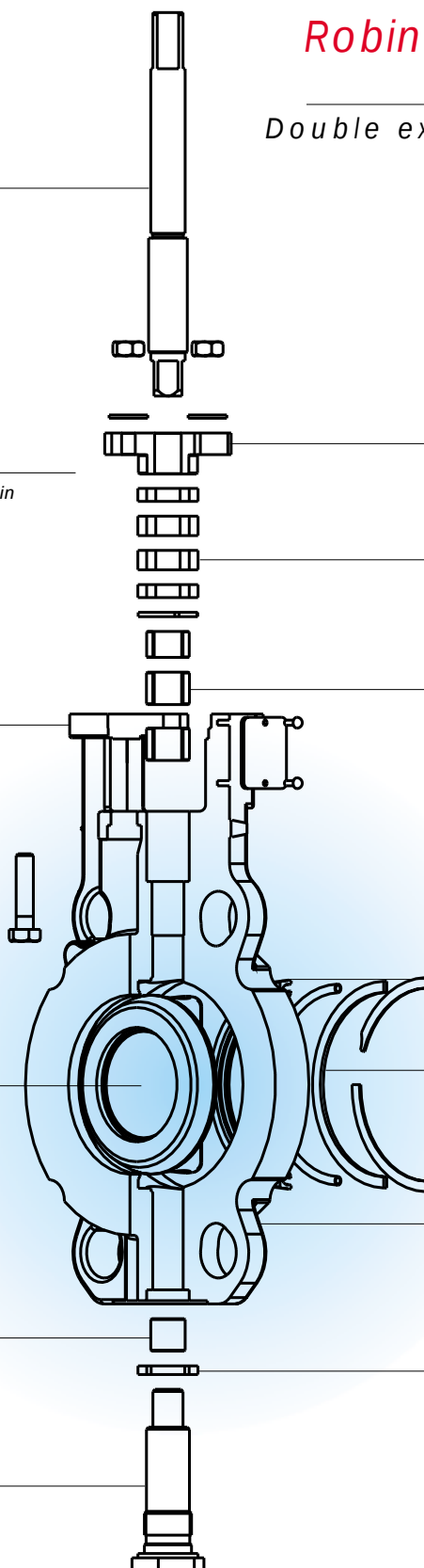
Lock washers

Corps monobloc à oreilles de centrage
ou à oreilles taraudées.
Encombrement conforme à la norme
ISO 5752 série de base 20

*Integral body wafer type or lug type.
According to ISO standard 5752 basic 20*

Joint graphite

Graphite packing

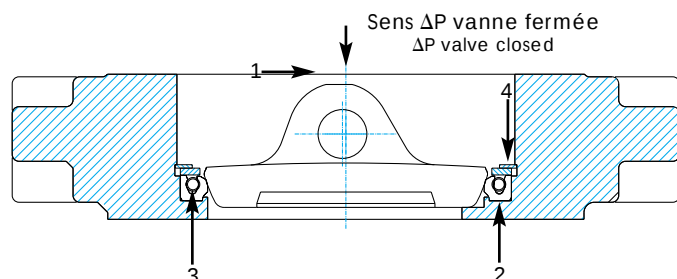


Les robinets à papillon série 5000 sont conçus spécialement pour les applications industrielles sévères : températures, pression, corrosion, sécurité feu, etc.

Double excentric butterfly valves serie 5000 are designed specially for critical industrial applications : temperature, pressure, corrosion, fire safe, etc.



VERSION SIEGE PTFE / PTFE SEAT MODEL

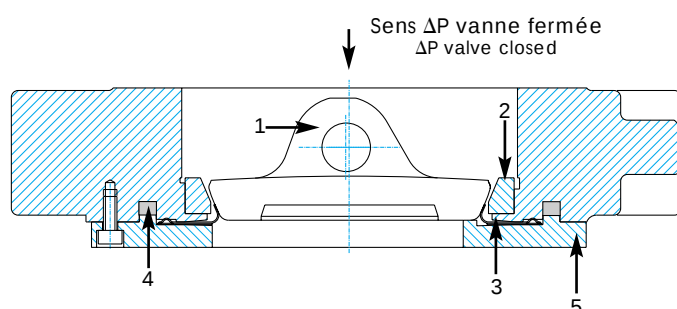


REP.	DESIGNATION / COMPONENT
1	Papillon à double excentration / Double eccentric disc
2	Siège PTFE / PTFE seat
3	Ressort / Spring
4	Rondelle d'arrêt / Lock washer

La mise en œuvre des sièges POLYMERE permet d'utiliser les robinets à papillon série 5000 sur des applications diverses : moyenne corrosion, fluides thermiques, bitumes, vide, fluides surpressés, etc.

Double eccentric butterfly valves serie 5000 with PTFE SEAT are designed for use on many applications : corrosion, thermic medium, vacuum, bitumen, etc.

VERSION SIEGE METAL/METAL / METAL/METAL SEAT MODEL

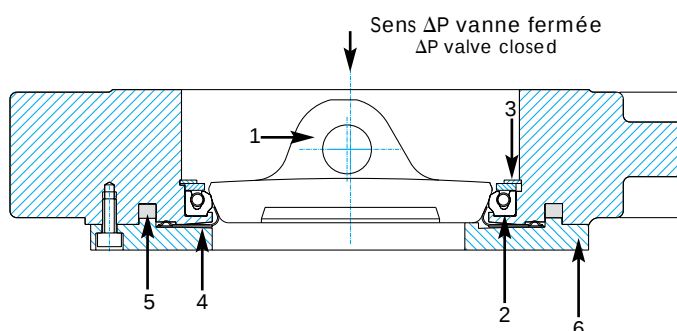


REP.	DESIGNATION / COMPONENT
1	Papillon à double excentration / Double eccentric disc
2	Rondelle déflecteur / Deflector washer
3	Siège métallique / Metal seat
4	Joint graphite / Graphite packing
5	Bride rapportée / Added flange

La mise en œuvre du siège METALLIQUE permet d'utiliser les robinets à papillon série 5000 sur des applications hautes températures : gaz chauds, fluides thermiques, etc.

Double eccentric butterfly valves serie 5000 with METAL SEAT are designed for use on high temperature applications : gas, thermic medium, etc.

VERSION SIEGE SECURITE FEU / FIRE SAFE SEAT MODEL



REP.	DESIGNATION / COMPONENT
1	Papillon à double excentration / Double eccentric disc
2	Siège PTFE / PTFE seat
3	Rondelle d'arrêt / Lock washer
4	Siège métallique / Metal seat
5	Joint graphite / Graphite packing
6	Bride rapportée / Added flange

La mise en œuvre du siège SECURITE FEU permet d'utiliser les robinets à papillon série 5000 sur toutes les installations véhiculant des produits inflammables : hydrocarbures, alcools, gaz, etc.

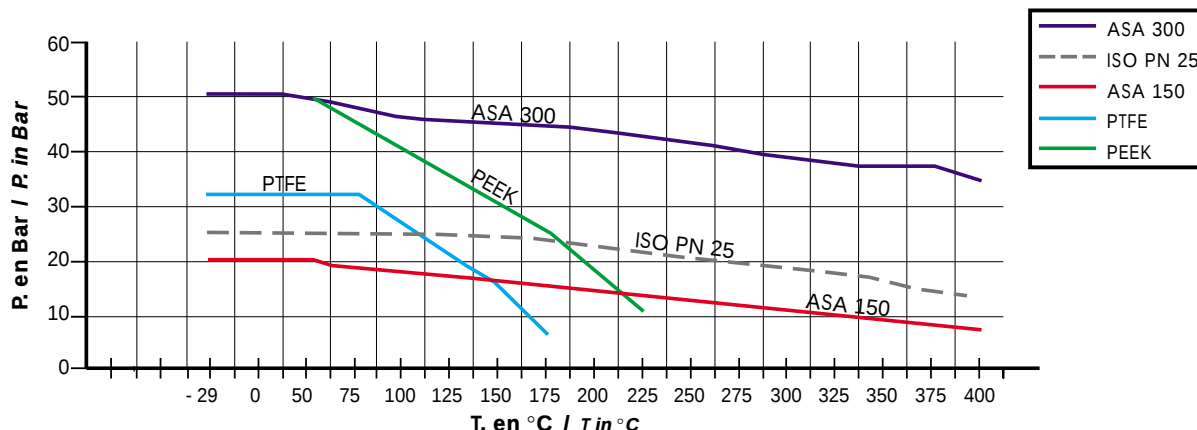
Double eccentric butterfly valves serie 5000 with FIRE SAFE SEAT are designed for use on every combustible medium applications : alcohols, gas, hydrocarbon, etc.



CONDITIONS D'UTILISATION / APPLICATION FIELDS

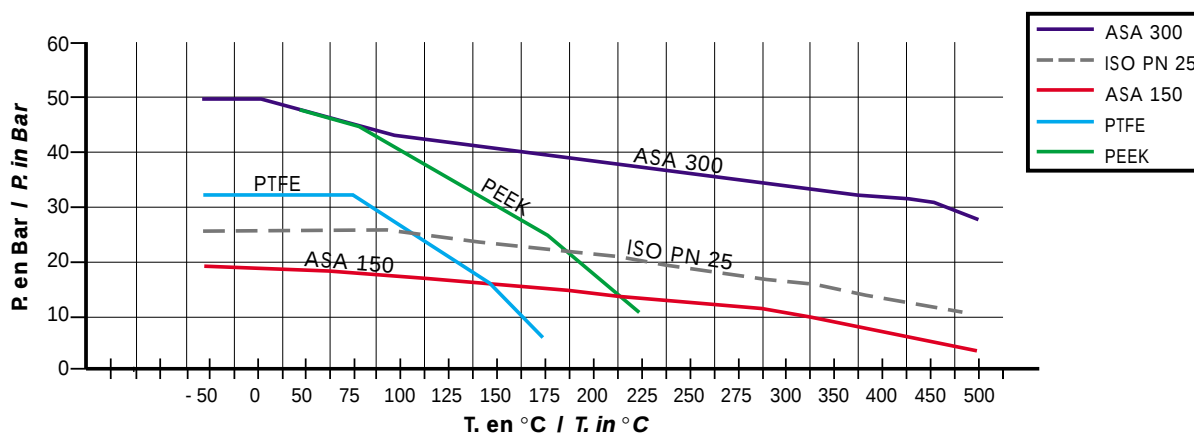
COURBES PRESSIONS / TEMPERATURES - CORPS ACIER AU CARBONE

PRESSURE / TEMPERATURES DIAGRAM - CARBON STEEL



COURBES PRESSIONS / TEMPERATURES - CORPS ACIER INOXYDABLE

PRESSURE / TEMPERATURES DIAGRAM - STAINLESS STEEL



CARACTERISTIQUES DES SIEGES / SEAT CHARACTERISTICS

SIEGE POLYMER / POLYMERIC SEAT

PTFE : Adapté à toutes les applications nécessitant une étanchéité totale. Température : de - 50°C à + 200°C

Designed for total tightness.

Temperature : from - 50°C to + 200°C

PEEK : Adapté à toutes les applications nécessitant une étanchéité totale. Température : de - 50°C à + 250°C

Designed for total tightness.

Temperature : from - 50°C to + 250°C

SIEGE METAL/METAL / METAL/METAL SEAT

INCONEL : Température : de - 100°C à + 500°C. Etanchéité selon la norme DIN 3230 taux 3

Temperature : from - 100°C to + 500°C. Tightness as per DIN 3230 rate 3

SIEGE SECURITE FEU / FIRE SAFE SEAT

PTFE + INCONEL : Construction SECURITE FEU, siège PTFE ou PEEK + siège INCONEL. Homologation selon la norme BS 6755 partie 2-87 - révision n° 2 (juin 1991)

FIRE SAFE design. PTFE or PEEK + INCONEL seat. Certify as per BS 6755 Part 2-87 with amendement n° 2 (june 1991)



GAMME / RANGE

DN :	50 à 400	ND :	50 to 400 (2" to 16")
PS :	50 bar DN 50 à 100	PS :	50 bar ND 50 to 100 (2" to 4")
	25 bar DN 125 à 200		25 bar ND 125 to 200 (5" to 8")
	20 bar DN 250 à 400		20 bar ND 250 to 400 (10" to 16")

CONSTRUCTION / EXECUTIONS

CORPS :	Acier au carbone Acier inoxydable	BODY :	Carbon Steel Stainless Steel
PAPILLON :	Acier au carbone Acier inoxydable	DISC :	Carbon Steel Stainless Steel
AXES :	Acier inoxydable Uranus 45N	STEM :	Stainless Steel Uranus 45N
SIEGE :	PTFE chargé INCONEL SECURITE FEU	SEAT :	Charged PTFE INCONEL FIRE SAFE

RACCORDEMENTS / MOUNTING

CORPS A OREILLES DE CENTRAGE

DN 50 à 100 : ISO PN 10-16-25-40
ASA 150 - ASA 300

DN 125 à 400 : ISO PN 10-16-25
ASA 150

CORPS A OREILLES TARAUDEES

DN 50 à 100 : ISO PN 10-16-25-40
ASA 150 - ASA 300

DN 125 à 400 : ISO PN 10-16-25
ASA 150

WAFFER TYPE BODY

ND 50 to 100 : ISO PN 10-16-25-40
ASA 150 - ASA 300

ND 125 to 400 : ISO PN 10-16-25
ASA 150

LUG TYPE BODY

ND 50 to 100 : ISO PN 10-16-25-40
ASA 150 - ASA 300

ND125 to 400 : ISO PN 10-16-25
ASA 150

CONCEPTION ET AVANTAGES / DESIGNED AND ADVANTAGES

Corps monobloc obtenu par fonderie en cire perdue. Finition haut de gamme et gain de poids.

Papillon entraîné par carré facilitant le démontage et la maintenance.

Butée mécanique sur le corps évitant la destruction du joint.

Axes en 2 parties limitant les pertes de charges et les turbulences.

Platine normalisée ISO 5211 permettant le montage de tout type d'actionneur.

Presse étoupe accessible permettant le rattrapage d'usure.

Integral body made of investment casting. Low weight and good finishing.

Disc drive by a square for an easy maintenance.

Limit stop on the body to avoid seat destruction.

Dual stem system to minimize turbulences and pressure drops.

ISO Top flange ISO 5211. For mounting of every kind of actuators.

Accessible stuffing box



BURACCO
ROBINETTERIE INDUSTRIELLE
INDUSTRIAL VALVES

BURACCO SAS

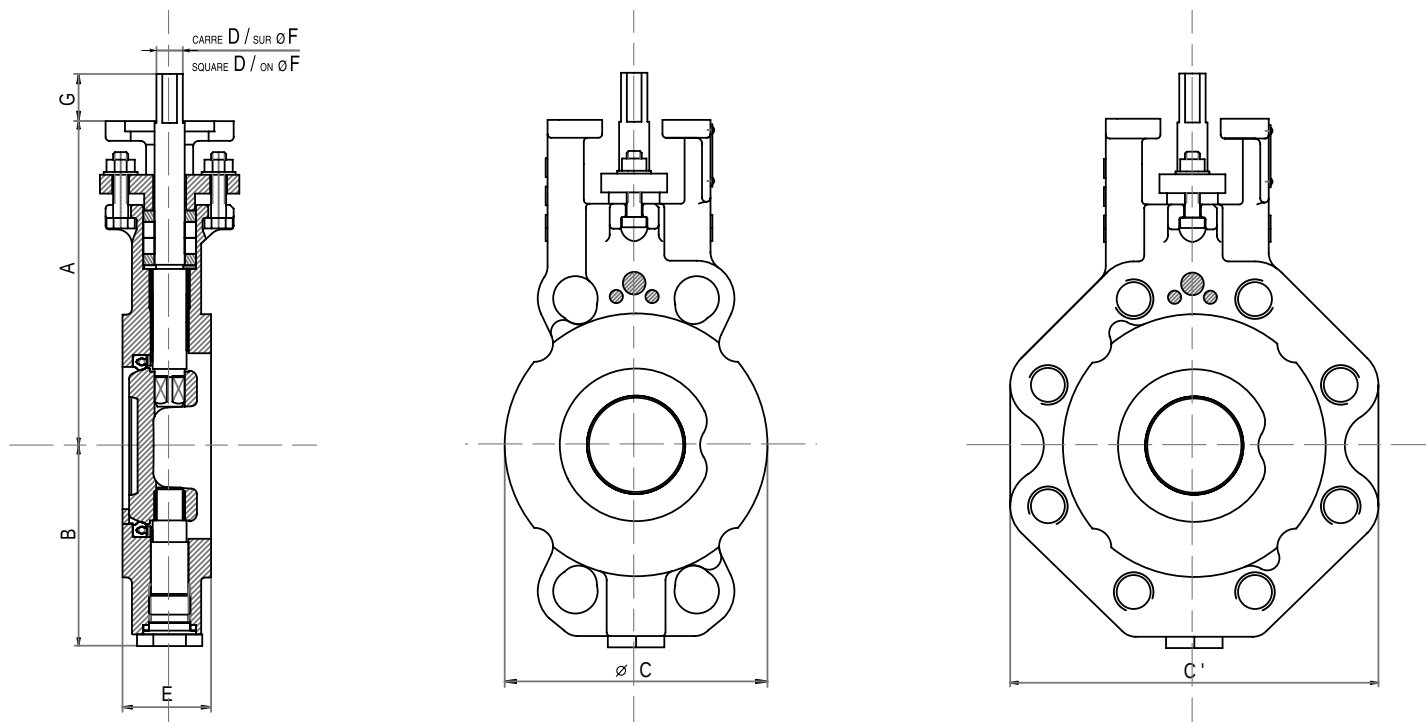
10, rue de Verdun - 71301 MONTCEAU-LES-MINES CEDEX

Tel. **03 85 67 31 00** Fax 03 85 57 06 82

E-mail : buracco@buracco.com



ENCOMBREMENTS / DIMENSIONS



DN		50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
A		163	170	174	206	215	271	300	353	391	442	489
B		93	100	106	123	137	155	202	211	244	335	365
C		105	125	140	163	193	219	273	397	464	486	537
C'		154	178	196	225	243	271	351	397	464	547	613
D		14	14	14	14	14	17	17	22	22	27	36
E		44	47	47	53	57	57	61	69	79	79	103
F		16	16	16	16	16	22	22	28	28	35	45
G		25	25	25	25	25	25	25	31	31	36	45
Platine / ISO Top flange		F07	F07	F07	F07	F07	F10	F10	F10	F10	F12	F14
Poids Weight	B	5,3	6	7	8,7	12	18,3	24,7	49	69	96	137
	T	7,5	9,2	10,3	12,4	16,7	23,6	34,3	49	69	120	170

Cotes en mm - Poids en kg / Dimensions in mm - Weights in kg.

OPTIONS / OPTIONS



Commande par levier
cranté 1/4 de tour
Hand lever operating



Commande par réducteur
manuel
Gear box operating



Commande par actionneur
électrique
Electric actuator
operating



Commande par actionneur
pneumatique
Pneumatic actuator
operating



SEPAME SAS

17, rue Claude-Forest - 71301 MONTCEAU-LES-MINES CEDEX

Tel. **03 85 67 31 01** Fax 03 85 57 06 82

E-mail : sepame@sepame.com

